

言中，打望特指男性对女性张望。因此，在设计中我们将两个词所指意义的画面直接呈现出来，避免造成语义上的误解。

图形符号具有能够被识别并与视觉的心理与思维同构的功能，它可以消除因文字语言障碍所造成的思想与文化交流的隔阂，将方言词汇进行可视化设计可以增强人们对重庆方言特色词汇的理解，进而促进重庆方言的传播与发展。

（二）传达性

我们在对方言特色词汇“摆龙门阵”进行可视化设计时，主要设计了在茶馆里面，三五个好友坐一堆儿聊天。动作上，他们或手舞足蹈，或坐姿豪爽。对话中，我们采用对话框具体模拟当时谈话的场景。“打望”也是如此，主要设计两位男子对一名女性的张望，其中一名男子甚至使用了望远镜，这样的夸张使该图像具有幽默的效果，在一定程度上提高了人们对“打望”的接受度。

随着电子媒介的发展，视觉时代来临了，正如美国著名媒体文化研究者和批评家尼尔·波兹曼在《娱乐至死》一书所指出的那样，我们的社会正处于“从以文字为中心向以形象为中心的转换过程中”。^①从心理学角度而言，人们对生动形象的事物接受度更高，所以人们会易于接受图像背后隐含的文化信息。这提醒我们，在对方言特色词汇进行可视化设计时要注重传达性原则。

重庆方言特色词汇可视化档案建设的基本策略

重庆方言特色词汇的可视化档案建设是保存和开发重庆方言的重要举措，我们可以分别从可视化档案设计、可视化档案建档、可视化档案开发三个方面对可视化档案建设进行论述。

（一）可视化档案设计

信息可视化运用于多个领域，我们通过对可视化的溯源，从视觉设计的角度出发，对重庆方言特色词汇进行视觉化的设计表达。以五大类重庆方言特色词汇作为实践语料，做出释义，举例解释词义，并借由手绘图片进行信息联系，实现阅读群体对词汇的完整认识。同时对比了实物、图片、视频三种可视化的方式，决定选用图片的形式展示词汇。

1、可视化溯源

在大数据时代的背景之下，信息传播形式更新快，直观有趣的视觉形式使文字信息更富吸引力，契合人们逐渐习惯快速阅读与碎片化阅读的习惯。目前，信息可视化设计通过图片来释义，直观易懂。

从视觉设计角度看，信息可视化可以理解为是对抽象复杂的信息内容与逻辑关系等内容的图形化展示，利用大脑善于快速识别处理图形信息的特性将信息与设计相结合，以简洁、直观和准确的视觉语言对信息进行整理归纳，达到清晰高效地传播信息的目的。我们试图运用信息可视化方法，对重庆方言特色词汇进行视觉化的设计表达，借助图形的指向性、传达性，向受众传达快速、清晰的词义。

2、可视化理念

通过初步考察重庆方言1000多个特色词汇，我们将其大致分为“下里巴人、童言童语、巴渝风物、一举一动、神采飞扬”五大类。以这五大类重庆方言特色词汇作为实践语料，我们对之进行了可视化设计。

在对重庆方言特色词汇进行整体设计时，首先，对词汇的信息内容进行信息构建与充实，做出简单易懂的释义；其次，通过具有本地色彩的举例进一步解释词义，在传达的过程中凸显地域特色；再次，设计者将阅读群体已有的知识储备作为认知参考，借由手绘图片进行信息联系与解释，辅之以注音与文字释义，实现阅读群体对词汇的完整认识。

3、可视化方式

基于上述可视化与视觉设计的原理，方言设计可通过实物、图片、视频三种可视化方式进行可视化设计。其一，实物形式。这种方式可以给观者带来三维的视觉体验。然而方言中非抽象的词汇有限，因而实物可展示的词汇范围有限。其二，图片形式。图片的形式不仅能直观地展现方言词汇，同时也能展示抽象词汇，不受词汇词性限制。同时，图片的展现形式更易保存、归档。其三，视频形式。视频展示具有平滑连续的视觉效果。但是视频的录制需要耗费的精神力更大，且视频时间更长，不能第一时间将词义完整展现，对人们的观看耐心提出了更高的要求。

综上，我们选用了图片的形式展示重庆方言特色词汇，既可以“音、形、义”相结合，便于阅读的人群理解，同时便于制作、保存与归档。

（二）可视化档案建档

1、档案溯源

早在五千多年前，当人类发明了文字并用以记言记事时，档案就出现了。《中国大百科全书·图书馆学情报学档案学》将档案定义为：“档案是人类由野蛮时代过渡到文明时代的产物，并伴随社会的发展而发展，从古老的石刻、泥板、纸草、甲骨等档案到纸质档案的产生，再到近现代照片、影片、录音、录像、机读等档案